**發稿單位：原住民族行政局**

**新聞聯絡人：簡善謙**

**電話：(03)3364195；0937-165223**

**傳真：(03)3366094**

**發稿日期：104年9月5 日**

**電子郵件：chieney.chien@gmail.com**

**桃園市政府原住民族行政局新聞稿**

**Smyus泰雅族祖靈祭桃園市登場 紐西蘭毛利族獻歌祝福**

桃園市升格後在今天（9/5）由原住民族行政局首次在都會區辦理smyus祖靈祭，地點在大溪區原住民族會館，並且為了尊重部落，都會區的Smyus選擇在復興區祖靈祭(8月28日)辦完後才舉行。在都會區舉辦富含教育、文化傳承意義的Smyus是桃園史上從未有過的紀錄，受到都會區泰雅族人高度的肯定，桃園市副市長邱太三代表市長鄭文燦親自到場參與，另外原民局長Kolas Yotaka也邀請來自紐西蘭的毛利電視台的執行長Paora Maxwell親臨現場，親眼目睹傳統祭祖的儀式進行，當場以南島民族特有的禮儀獻唱祝福大會圓滿順利，獲得全場將近千名泰雅族人喝采與歡迎。

副市長邱太三在致詞時表示，桃園市政府為尊重16族群，首創由市政府編列預算各別為16族舉辦歲時祭儀，由各族自行規劃祭儀內容並自行選定傳統時令舉行，泰雅族人自行選定9月5日舉行Smyus，原民局提供經費與技術支援，為了讓更多的都會區泰雅族人能夠親自的感受傳統祭儀與聽見自己熟悉的語言，原民局也特別派出｢Smyus專車｣接駁車接送平鎮、楊梅泰雅族人至祭典會場，祭典儀式也以雙語（泰雅語、漢語）同步進行，讓現場泰雅族人與其他所有不同族群的朋友聆聽學習，在都會區傳承泰雅族語。

邱太三表示，桃園市的泰雅族人有1萬9,218人，主要分布於復興、大溪、中壢、平鎮，為居住於桃園市第二大的原住民族，祖靈是泰雅族人祖先和過世親人們的靈魂，這些祖靈和活著的泰雅人關係很密切，泰雅人活著需遵守gaga(祖訓)，這是心靈深層的關係，構成了泰雅社會傳統的祖靈信仰與及其祖靈祭，市政府尊重各族群的文化差異，除了辦理泰雅族的歲時祭儀外，也分別在今年內舉行各原住民族的祭典，目的是讓全國各地移民到桃園市的原住民族人都可以在都會區傳承語言語文化。

紐西蘭毛利電視台台長Paora Maxwell也是紐西蘭原住民族"毛利族"人，與台灣的原住民族同屬南島語族，語言、長相、文化相近，Maxwell在現場表示毛利族也有文面文身的傳統，也有文化語言流失的危機，桃園市政府與原住民族人正在做的，紐西蘭的毛利族人也正在做；泰雅族老人家所叮嚀的祖訓，毛利族的老人家也一樣不厭其煩不斷提醒，他表示來到這裡相當感動。原民局長Kolas全程擔任毛利族貴賓的翻譯，Kolas表示，跨文化的交流學習是重要的，不同的族群彼此瞭解之後，就要尊重族群間的差異。Kolas表示，把祭典帶進都會區具有重要的教育意義，大家都知道為期長達數天、甚至數周的傳統祭典不可能在都市中被完整呈現，但卻是讓原住民族人在都會中找回認同的關鍵，這樣的祭典更是都市原住民族留在都市裡繼續打拼的力量。